POLITECNICO DI TORINO
Repository ISTITUZIONALE

Presentazione

Original
Presentazione / Tamborrino, Rosa. - In: ARCHISTOR. - ISSN 2384-8898. - ELETTRONICO. - Supplemento di ArcHistoR 11/2019:5(2019), pp. V-VI.

Availability:
This version is available at: 11583/2787956 since: 2020-01-31T14:49:55Z

Publisher:
Università degli Studi Mediterranea di Reggio Calabria

Published
DOI:

Terms of use:

This article is made available under terms and conditions as specified in the corresponding bibliographic description in the repository

Publisher copyright

(Article begins on next page)

29 March 2024

supplemento
di ArcHistoR
11/2019

5|2019

a cura di

Bruno Mussari
Giuseppina Scamardì

IL SUD ITALIA: SCHIZZI E APPUNTI DI VIAGGIO

L'interpretazione dell'immagine, la ricerca di una identità



ArcHistoR EXTRA

ISBN 978-88-85479-07-4 ISSN 2384-8898

www.archistor.unirc.it
Supplemento di ArcHistoR 11/2019

Il Sud Italia: schizzi e appunti di viaggio. L'interpretazione dell'immagine, la ricerca di una identità - ArcHistoR EXTRA 5 (2019)

International Scientific Committee
Maria Dolores Antigüedad del Castillo-Olivares, Monica Butzek, Jean-François Cabestan, Alicia Cámara Muñoz, David Friedman, Alexandre Gady, Jörg Garms, Miles Glenndinning, Christopher Johns, Loughlin Kealy, Paulo Lourenço, David Marshall, Werner Oechslin, José Luis Sancho, Dmitrij O. Švidkovskij, Mark Wilson Jones

Editorial Board
Tommaso Manfredi (direttore responsabile), Giuseppina Scamardì (direttore tecnico), Bruno Mussari, Annunziata Maria Oteri, Francesca Passalacqua

Journal manager
Giuseppina Scamardì

Layout edtor
Maria Rossana Caniglia

Editor
Tommaso Manfredi

Graphic layout
Nino Sulfaro

Copyeditors and proof readers
Maria Rossana Caniglia

In copertina: Firenze, Palazzo Vecchio, Veduta della Catena, particolare - rielaborazione di A. De Luca

Published by Università degli Studi *Mediterranea* di Reggio Calabria
Laboratorio CROSS - Storia dell'architettura e restauro

La rivista è ospitata presso il Servizio Autonomo per l'Informatica di Ateneo

ISSN 2384-8898

ISBN 978-88-85479-07-4

Università degli Studi *Mediterranea*
di Reggio Calabria

This work is licensed under a Creative Commmons Attribution-NonCommercial 2.0 Generic License

IL SUD ITALIA: SCHIZZI E APPUNTI DI VIAGGIO

L'interpretazione dell'immagine, la ricerca di una identità

a cura di Bruno Mussari, Giuseppina Scamardì



THE SOUTH OF ITALY: SKETCHES AND TRAVEL NOTES

Interpretation of images and search for an identity

PRESENTAZIONI
PRESENTATIONS

Rosa Tamborrino V

Alfredo Buccaro VII

Donatella Strangio X

INTRODUZIONE
INTRODUCTION

Bruno Mussari, Giuseppina Scamardì, *Il sud d'Italia schizzi e appunti di viaggio*
Bruno Mussari, Giuseppina Scamardì, *The south of Italy sketches and travel notes* 16

PARTE I - L'INTERPRETAZIONE DELL'IMMAGINE
PART I - INTERPRETATION OF IMAGES

Salvatore Di Liello, *In Lucania, oltre Paestum: antico e natura sulle tracce di Nèstore ed Epèo*
Salvatore Di Liello, *In Lucania, beyond Paestum: ancient and nature on the trail of Nèstore and Epèo* 52

Giuseppina Scamardì, *«Quale ho ritratto al naturale». Il sud d'Italia tra appunti grafici e note descrittive nella cronaca di viaggio di Jérome Maurand (1544)*
Giuseppina Scamardì, *«How I portrayed it as natural». The southern Italy between sketches and descriptive notes in the chronicle of journey by Jérome Maurand (1544)* 86

Giulia Iseppi, *L'immagine di Napoli a Bologna. Appunti per uno studio fra arte e scienza (XVII-XVIII secolo)*
Giulia Iseppi, *The image of Napoli in Bologna between art and science (XVII-XVIII century)* 126

Bruno Mussari, *La Calabria e il Voyage Pittoresque dell'abate di Saint-Non: rappresentazione e interpretazione in diari, disegni e schizzi di viaggio*
Bruno Mussari, *Calabria in the Voyage Pittoresque of Jean-Claude Richard de Saint-Non: reality and interpretation from the journals, drawings and travel sketches* 150

Anna Grimaldi, *La forza della Natura. La rappresentazione dei paesaggi del Sud tra Sette e Ottocento*
Anna Grimaldi, *The strength of Nature. The representation of southern landscapes between the eighteenth and nineteenth centuries* 204

Vittorio Cappelli, *Viaggi in Calabria tra Otto e Novecento. Tre casi esemplari della transizione dal Grand Tour al turismo: Cesare Malpica, Luigi Vittorio Bertarelli e Bernard Berenson*
Vittorio Cappelli, *Journeys through Calabria between 19th and 20th century. Three case studies about transition from "Grand Tour" to modern tourism: Cesare Malpica, Luigi Vittorio Bertarelli e Bernard Berenson* 240

PARTE II - LA RICERCA DI UNA IDENTITÀ
PART II - SEARCH FOR AN IDENTITY

Maria Luce Aroldo, *Note sui soggiorni napoletani del Voyage en Italie dell'architetto Pierre-Adrien Pâris (1745-1819)*
Maria Luce Aroldo, *Notes on the Neapolitan stays in the Voyage en Italie by the architect Pierre-Adrien Pâris (1745-1819)* 264

Alessio Mazza, *«De Naples… à la Sicile». I viaggi nell'Italia del sud di François Debret (1777-1850)*
Alessio Mazza, *«De Naples… à la Sicile». Excursus on travels in Southern Italy by François Debret (1777-1850)* 300

Matteo Borriello, *Il paesaggio flegreo e napoletano nei disegni di Prosper Barbot (1789-1877)*
Matteo Borriello, *The Phlegraean and Neapolitan landscape in Prosper Barbot's drawings (1789-1877)* 330

Maria Rossana Caniglia, *Il viaggio nell'Italia meridionale di Edward e Robert-Henry Cheney (1823-1825): la scoperta della Calabria terra misteriosa e selvaggia*
Maria Rossana Caniglia, *The journey to Southern Italy of Edward and Robert-Henry Cheney (1823-1825): the discovery of Calabria a mysterious and wild land* 348

Paola Vitolo, *Il Medioevo illustrato ne La Sicilia di Gustavo Chiesi (1892)*
Paola Vitolo, *The Middle Ages illustrated in La Sicilia by Gustavo Chiesi (1892)* 396

Francesca Passalacqua, *«Sicily is a land for Architects». La cultura Arts & Crafts di Charles Robert Ashbee in Sicilia (1907-1909)*
Francesca Passalacqua, *«Sicily is a land for Architects». The Arts & Crafts culture of Charles Robert Ashbee in Sicily (1907-1909)* 436

Gemma Belli, *Architetti nordici in Campania nella seconda metà dell'Ottocento: Andreas Clemmensen e la casa rurale della costa di Amalfi*
Gemma Belli, *Nordic architects in Campania in the second half of the Nineteenth Century: Andreas Clemmensen and the rural house on the Amalfi coast* 468



Koum Omboû, *Vue du Grand Temple,* 1809 (da *Description de l'Egypte, Antiquites, I, Imprimerie Impériale,* Paris 1809, pl. 40).

Rosa Tamborrino
Politecnico di Torino
rosa.tamborrino@polito.it

L'VIII Congresso dell'AISU Associazione Italiana di Storia Urbana dedicato al tema *La città, il viaggio, il turismo. Percezione, produzione, trasformazione*, organizzato con le università di Napoli – Università di Napoli Federico II, la Università della Campania "Luigi Vanvitelli", l'Università Suor Orsola Benincasa – e svoltosi nei giorni 7-9 settembre 2017, è stata una grande occasione scientifica di confronto e di produzione di nuova conoscenza. È stata anche l'opportunità di riunire un consesso internazionale di studiosi invitandoli a presentare le loro ricerche, scambiare idee e proporre nuovi chiavi di lettura intorno a temi la cui connotazione è fortemente connessa alla storia del nostro paese e alla sua percezione dei diversi sguardi che vi si sono incrociati nel tempo.

Il tema proposto dalla macrosessione *Viaggio e conoscenza: lo sguardo sulle città, sui territori, sul paesaggio,* curata da Alfredo Buccaro, Donatella Strangio e chi scrive, cui hanno risposto gli autori della sessione *Il Sud d'Italia tra schizzi e appunti di Viaggio. L'interpretazione dell'immagine, la ricerca di una identità*, Bruno Mussari e Giuseppina Scamardì e, in seconda istanza, hanno contribuito gli autori degli articoli che compongono questo numero monografico della rivista «ArcHistoR», era rivolto a indagare le specificazioni che il viaggio e il turismo assume nei luoghi come strumento di conoscenza: «sia che venga inteso come momento propedeutico di conoscenza all'interno di un percorso formativo, sia infine che si svolga in nome del sapere e della conoscenza, o che la curiosità scientifica si unisca ad aspetti ludici e a desideri di evasione» (www.storia urbana.org).

L'ambizione era stata quella di usare la lente del viaggio per osservare i luoghi con lo sguardo di chi vi arriva e, insieme, di chi quello stesso sguardo riceve. Si era invitato, insomma, oltre alla percezione dell'altrove che muove i viaggiatori, anche a esplorare quella di un turismo le cui riflessioni e analisi muovono da uno sguardo che accarezza quei paesaggi di cui si sente residente temporaneo. L'obiettivo era quello di ricavarne una diversa conoscenza dei luoghi, nonché esaminare le pratiche e i rituali di certi viaggi di formazione, e il lascito della memoria.

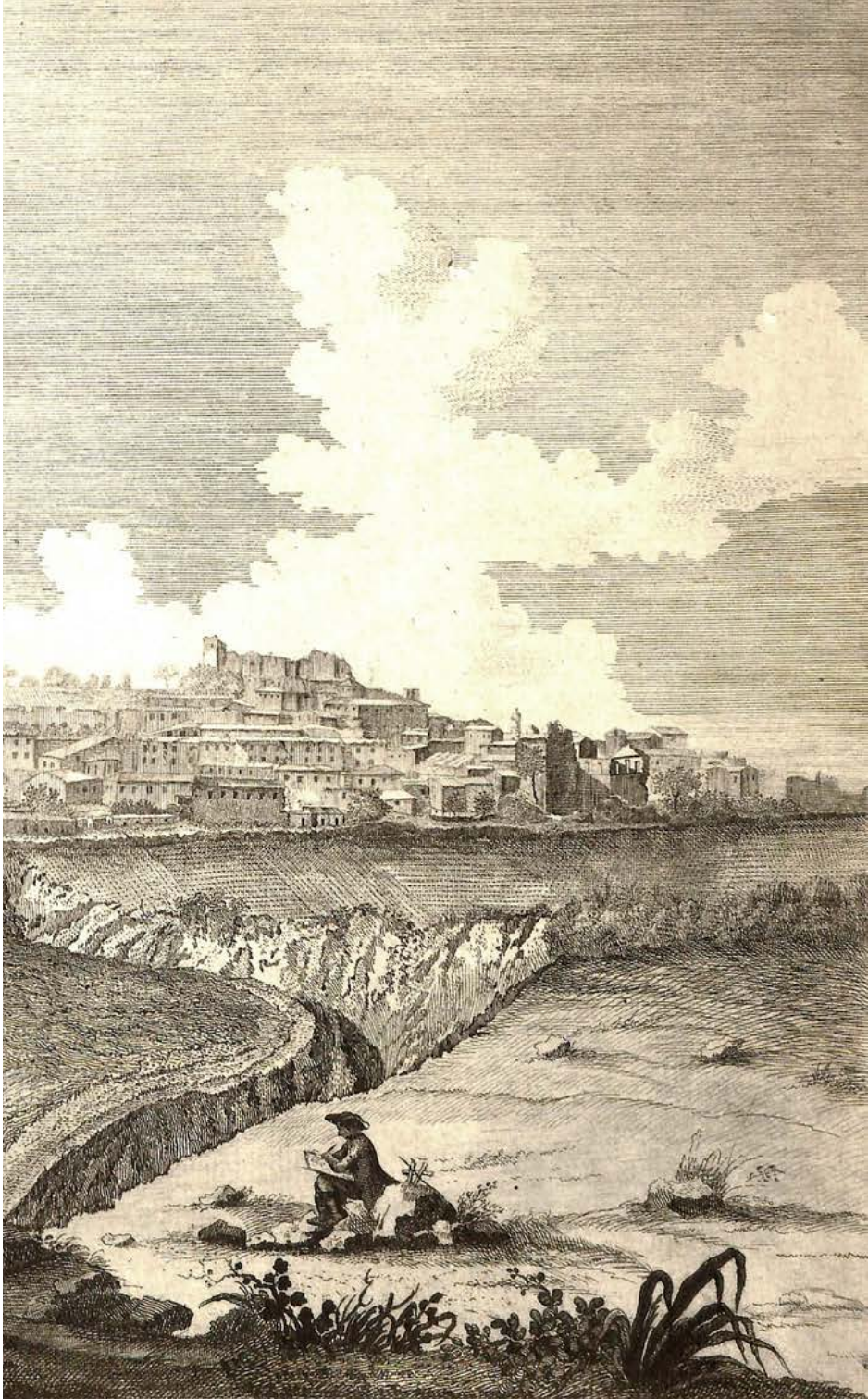
A partire da quel momento di confronto napoletano, i testi rielaborati e specificati hanno avuto diverso esito editoriale. Questa raccolta mette a fuoco un aspetto specifico e coerente, puntando sull'ambito di lavoro della letteratura artistica, in particolare anche architettonica, di viaggio e facendo emergere le impressioni dei viaggiatori rispetto a una geografia definita il sud d'Italia.

La chiave di lettura individuata si rivolge a spazi non essenzialmente urbani, includendo profusamente i territori che sono stati rivisitati attraverso immagini disegnate e rappresentate, diari, narrative dei paesaggi percepiti, personaggi caratteristici, appunti su emozioni e scoperte. I materiali che vi sono presentati sono esaminati per il loro valore artistico (disegni, schizzi e prove letterarie) e come fonti della ricerca sui territori e la storia urbana. Tale documentazione risulta interpretata, nei diversi contributi, in contesti a volte paralleli nel tempo, in altri diacronici.

Il volume nell'insieme propone un lungo arco temporale. Dal patchwork di cronologie e spazi, emerge un Sud complesso e frammentato, diviso anche dalle testimonianze di chi lo ha attraversato. Terre di ricorrente e nota attrazione internazionale, si accostano a terre selvagge e misconosciute. I saggi affrontano i modi e le forme in cui alcune regioni italiane siano state percepite; o, piuttosto, mettono l'accento su luoghi inusuali della visita e della perlustrazione turistica. Se alcune regioni sono state ripercorse infinite volte e restituite nei dettagli, altre si evidenziano come terreni vergini, raramente rappresentate o narrate.

La raccolta restituisce non solo dei luoghi la percezione in se stessa. Al di là del positivo dell'immagine, il negativo che resta impresso reca l'impronta di come quei luoghi siano stati vissuti, le economie che vi si sono sviluppate o che non hanno avuto occasione e sviluppo, la governance che li ha retti e non solo quella locale. Lo stesso prevalere nelle ricerche dei paesaggi extraurbani, rispetto alle città dà conto di una condizione precisa. Nel catturare gli sguardi e l'interesse della destinazione prescelta si consuma un'elaborazione culturale maturata in altri contesti, nazionali e internazionali, quelli in cui viene definito il percorso formativo artistico o l'itinerario del turismo di massa.

La raccolta nel suo insieme si annuncia, dunque, come un contributo che va oltre lo studio e la testimonianza del singolo articolo, che pure resta prezioso nel suo valore di ricerca puntuale. Un risultato incoraggiante anche per i convegni dell'AISU che si confermano per la capacità di offrire proposte stimolanti e fertili. Ai curatori, va innanzitutto il merito e la nostra riconoscenza per aver contribuito a rendere più accessibili e fruibili dalla comunità scientifica i materiali presentati al convegno, in una nuova forma più matura e completa. A questo si aggiunge senz'altro anche il riconoscimento per aver saputo proporre una chiave interpretativa interessante e fertile, con il risultato di un volume coeso e originale.



Pompeo Schiantarelli, Monteleone, 1783 (da M. Sarconi, *Istoria de' fenomeni del tremuoto avvenuto nelle Calabrie e nel Veldemone nell'anno* 1783, 2 voll. Campo, Napoli, 1784, tav. V).

ArcHistoR EXTRA 5 (2019)
ISSN 2384-8898
ISBN 978-88-85479-07-4
www.archistor.unirc.it

ArcHistoR EXTRA 5 (2019)
ISSN 2384-8898
ISBN 978-88-85479-07-4
www.archistor.unirc.it